Cover: The catafalque of Phra Phetracha’s funerary procession, 26 December 1704, as drawn by an unknown contemporary artist. Courtesy of the Kupferstich-Kabinett, Staatliche Kunstsammlungen Dresden (Collection of Prints, Drawings and Photographs, Dresden State Art Collections). Photography by Maria Aranda Alonso. Special thanks to Dr Petra Kuhlmann-Hodick and Dr Cordula Bischoff.

Honorary editor: Chris Baker
Editor: Paul Bromberg
Advisors: Tej Bunnag, Michael Smithies, Kim W. Atkinson

© The Siam Society, 2016
ISSN 0857-7099

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electrical or mechanical, including photocopying, recording or any information storage or retrieval system without prior permission from the Siam Society.

The Journal of the Siam Society is a forum for original research and analysis. Opinions expressed in the Journal are those of the authors. They do not represent the views or policies of the Siam Society.

Printed by Amarin Printing and Publishing Public Company Limited
65/16 Chaiyapruk Rod, Taling Chan, Bangkok 10170, Thailand
Tel. (662) 422-9000 • Fax (662) 433-2742, 434-1385
E-mail: info@amarin.co.th • http://www.amarin.com
Contents

ARTICLES

The Tai Original Diaspora
Grant Evans ............................................................................................................. 1

Kra-Dai and the Proto-History of South China and Vietnam
James R. Chamberlain ........................................................................................... 27

Two Scrolls Depicting Phra Phetracha’s Funeral Procession in 1704 and the Riddle of their Creation
Barend J. Terwiel ................................................................................................... 79

Kromluang Yothathep: King Narai’s Daughter and Ayutthaya Court Intrigue
Bhawan Ruangsilp ................................................................................................ 95

Disappointing Gifts: Dialectics of Gift Exchange in Early Modern European-East Asian Diplomatic Practice
Andrew Turton .................................................................................................... 111

The Recreation of the Mother-of-Pearl Inlay Door Panels of the Temple of the Emerald Buddha
Weeraya Juntradee .............................................................................................. 129

Treatise on Smallpox Vaccination
Dan Beach Bradley, translated by Quentin (Trais) Pearson ............................... 147

Contending Identities: Islam and Ethnicity in Old Bangkok
Edward Van Roy ................................................................................................. 169

Building the Next Generation of Thai-Chinese: The Role of Chinese-Sponsored Schools in Hat Yai
Robert L. Cummings, Jr. ..................................................................................... 203

The Lahu-speaking Peoples of the Yunnan-Indochina Borderlands: A Threefold Religious Heritage and its Consequent Syncretisms
Anthony R. Walker .............................................................................................. 229

The Sittan of Monè (Māng Nai): Shan Principality and Nyaungyan Burma, 1633-1763
Ken Kirigaya ........................................................................................................ 269
On Lovemaking
Prince Thammathibet, translated by Chris Baker and Pasuk Phongpaichit...... 293

REVIEW ARTICLE
Embodied Nation: Sport, Masculinity, and the Making of Modern Laos by
Simon Creak
Reviewed by Martin Stuart-Fox ................................................................. 295

REVIEWS
The Ten Great Birth Stories of the Buddha: The Mahānipāta of the
Jātakathavānṇā translated by Naomi Appleton and Sarah Shaw
Reviewed by Justin Thomas McDaniel.......................................................... 303

The Wheel-Turner and his House: Kingship in a Buddhist Ecumene by Geok
Yian Goh
Reviewed by Donald M. Stadtner................................................................. 307

Water and Light, by George Groslier, translated by Pedro Rodriguez, edited by
Kent Davis
Reviewed by Lia Genovese ........................................................................ 314

A History of the Thai-Chinese by Jeffery Sng and Pimpraphai Bisalputra
Reviewed by Wasana Wongsurawat ............................................................ 318

Forging Islamic Power and Place: The Legacy of Shaykh Da`ud bin `Abd Allah
al-Fatani in Mecca and Southeast Asia by Francis R. Bradley
Reviewed by Patrick Jory ............................................................................. 320

The Lost Territories: Thailand’s History of National Humiliation by Shane
Strate
Reviewed by James A. Warren .................................................................... 323

Buddhist Art of Myanmar edited by Sylvia Fraser-Lu and Donald M. Stadtner
Reviewed by John N. Miksic ....................................................................... 327

The Siamese Trail of Ho Chi Minh by Teddy Spha Palasthira
Reviewed by Tony Waters ............................................................................. 329

Siege of the Spirits: Community and Polity in Bangkok, by Michael Herzfeld
Reviewed by Chris Baker ............................................................................. 332

From Mulberry Leaves to Silk Scrolls: New Approaches to the Study of Asian
Manuscript Traditions edited by Justin Thomas McDaniell and Lynn Ransom
Reviewed by Chris Baker ............................................................................. 335

A Sarong for Clio: Essays on the Intellectual and Cultural History of Thailand
– Inspired by Craig J. Reynolds, edited by Maurizio Peleggi
Reviewed by Wasana Wongsurawat ............................................................ 338